



Condé Nast Traveller	Trimestrale	Date	06-2015
		Pagina	288/91
		Foglio	1 / 4

288/*Fuoriporta*

**Viaggio
in Franciacorta**
UN TERRITORIO, UN METODO DI PRODUZIONE E UN VINO

Voyage to Franciacorta
A TERRITORY, A METHOD OF PRODUCTION AND A WINE

Stampa: [unreadable]

Code abbonamento: 040602

Ritaglio stampa ad uso esclusivo del destinatario, non riproducibile.

S

Sinuose colline, morbide, come tratteggiate da una mano gentile, decorate di filari di vigneti, casali nobiliari, abbazie, monasteri, con l'aria dolce del Lago di Iseo a impreziosirne colori e sapori: siamo in Franciacorta. Racchiuso tra Brescia, il fiume Oglio e il Sebino, questo anfiteatro morenico, rappresenta un fiore all'occhiello del Made in Italy. Soprattutto per le oltre cento cantine che tengono alto il nome e il marchio "Franciacorta DOC" rinomato in tutto il mondo. Con una produzione vinicola d'eccezione, comprese le bollicine, protetta e tutelata dal Consorzio nato il 5 marzo 1990 e che dal 1993 si è trasferito nell'attuale sede di Erbusco. E da Milano a qui il viaggio è ricco di meraviglie: Bergamo, Trescore Balneario con le opere di Lorenzo Lotto, e poi Brescia a cui arte e cultura non fanno difetto. □

ENGLISH TEXT
NEXT PAGE

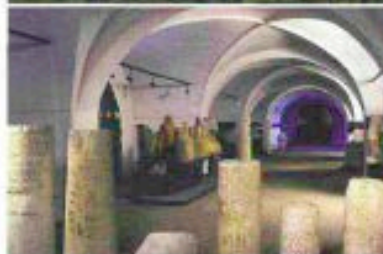


TRA ARTE E GUSTO

above: "La Santissima" di Gussago in Franciacorta scolpita dai vigneti.
below: il fascino notturno di piazza della Loggia a Brescia.
below: le vigne e il Lago d'Iseo.
below: Gualberto Ricci Curbastro gestisce a Capriolo un agriturismo con cantina aperta al pubblico (ricciurbastro.it).
below: il Museo di Santa Giulia a Brescia.

BETWEEN ART AND TASTE

above: "La Santissima" of Gussago, Franciacorta, sculpted by vineyards.
above: the night charm of Piazza della Loggia in Brescia.
below: the vineyards in the background of Lake Iseo.
below: Gualberto Ricci Curbastro manages a farm in Capriolo with cellars open to the public (ricciurbastro.it).
below: the Santa Giulia Museum in Brescia.



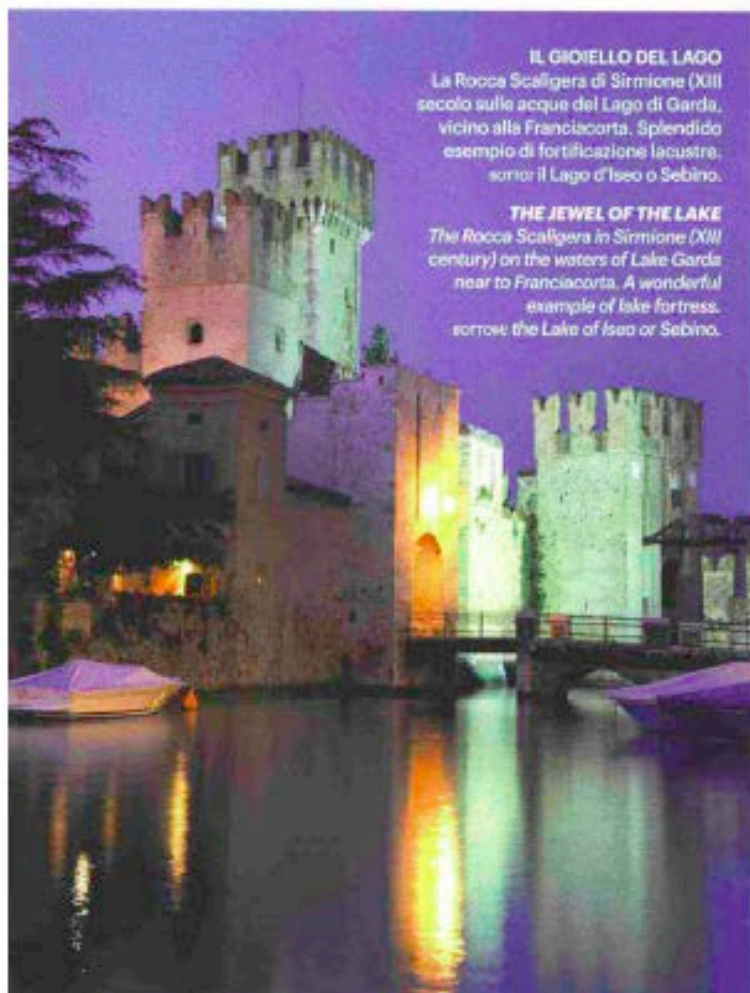
Da vedere:
il Museo
Agricolo e del Vino
Ricci Curbastro

Not to be missed:
the
Agriculture and
Wine Museum Ricci
Curbastro

Bitaglio stampa ad uso esclusivo del destinatario, non riproducibile.

RICCI CURBASTRO

Codice abbonamento: 049769

290/*Fuoriporta***IL GIOIELLO DEL LAGO**

La Rocca Scaligera di Sirmione (XIII secolo) sulle acque del Lago di Garda, vicino alla Franciacorta. Splendido esempio di fortificazione lacustre: sotto il Lago d'Isèo o Sebino.

THE JEWEL OF THE LAKE

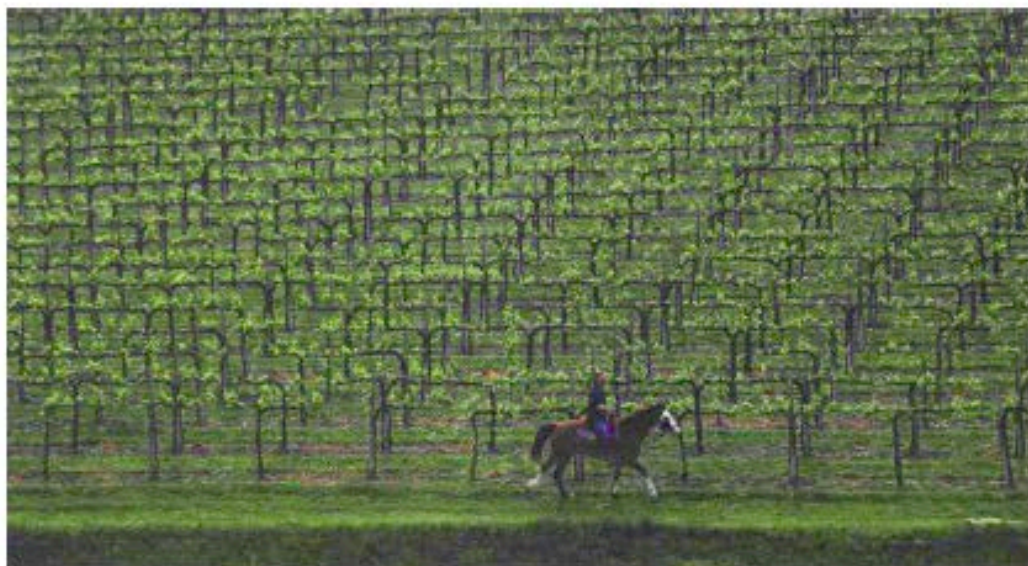
The Rocca Scaligera in Sirmione (XIII century) on the waters of Lake Garda near to Franciacorta. A wonderful example of lake fortress. below: the Lake of Isèo or Sebino.



La Sardinia
essiccata del Sebino
Presidio Slow Food

Sebino's dried
sardines: Slow Food
Presidium

Smooth and rolling hills, as dashed by a gentle hand, decorated with rows of vineyards, noble houses, abbeys, monasteries, with the sweet air of Lake Isèo that embellishes colours and flavors: we are in Franciacorta. Enclosed within Brescia, the river Oglio and Sebino, this moraine amphitheater is a flagship of the Made in Italy. Especially for over one hundred wineries that hold up the name and the brand name "Franciacorta DOC", renowned all over the world. With an exceptional wine production, including bubbles, protected and safeguarded by the Consortium that was born on March 5th, 1990 and then moved to its current headquarters in Erbusco in 1993. And the journey from Milan to here is full of wonders: Bergamo, Trescore Balneario with artworks by Lorenzo Lotto, and then Brescia, equally full of art and culture.



PARADISO ENOGASTRONOMICO

sovere: in Franciacorta vigneti a perdita d'occhio.
a posse: oltre al vino, si fanno eccellenti formaggi: Gorgonzola, Grana Padano, Quartirolo Lombardo, Taleggio.
in asse: ospitalità a cinque stelle al Relais & Chateaux l'Abereta di Erbusco.

GOURMET PARADISE

above: the vineyards in Franciacorta.
below: besides wine, there are excellent types of cheese: Gorgonzola, Grana Padano, Quartirolo, Taleggio.
across: five-star hospitality at the Relais & Chateaux l'Abereta in Erbusco.

Notebook

A un'ora di auto da Milano, la Franciacorta si raggiunge con l'A4 (caselli di Palazzolo, Rovato, Ospitaletto) e la nuova A35 Bre.Be.Mi. (Chiari, Rovato, Travagliato). Sono ben diciotto i comuni del suo territorio, tutti da scoprire e con svariate opzioni: dalle abbazie ai musei, dai percorsi ciclabili alle riserve naturali.

An hour's drive from Milan, Franciacorta is reached by the A4 motorway (Stations of Palazzolo, Rovato, Ospitaletto) and the new A35 Bre.Be.Mi. (Chiari, Rovato, Travagliato). Its territory includes eighteen municipalities, offering a variety of different options: from abbeys to museums, bike paths and nature reserves.

QUANDO/WHEN
TUTTO L'ANNO/ALL YEAR
L'AEROPORTO/AIRPORT
BERGAMO ORIO AL SERIO
CONTATTI/CONTACTS
FRANCIACORTA.NET
SULLA MAPPA/ON THE MAP
LAT. 45° 35' 59" N
LONG. 9° 58' 32" E

